|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Le machin | A coisa |
| 5 | Un jour, près du grand lac,  Bobo l’éléphant ramasse  un drôle de **machin.** | Um dia, perto do lago grande,  O Bobo o elefante apanha  uma **coisa** estranha. |
| 5 | Bobo  le tourne  et le retourne  dans tous les sens. | O Bobo  vira-a  E torna a virá-la  para todos os lados. |
| 7 | C’est surement un bonnet, dit Bobo …  Et … **hop**, il le met sur sa tête.  **Oh** quel beau **bonnet** ! | É certamente um gorro, diz o Bobo ...  E ... **upa**, põe-no sobre a cabeça.  **Oh** que lindo **gorro**! |
| 8 | Kiki l’alligator passe par là. Il voit Bobo et lui demande : | O Kiki o jacaré passa por lá. Vê o Bobo e pergunta-lhe: |
| 9 | * C’est quoi **ce machin** que tu as sur la tête ? * Mais c’est un bonnet dit Bobo.   Kiki se met à rire :   * Mais non, ce n’est pas un bonnet, **grosse patate** !   **Alors**, Bobo jette son **bonnet** par terre et va bouder dans la forêt. | * O que é **essa coisa** que tens   sobre a cabeça?  - Mas é um gorro diz o Bobo.  O Kiki põe-se a rir:  - Mas não, não é um gorro,  **batatão!**  **Então**, o Bobo atira com o **gorro** para o chão e vai amuar para a floresta. |
| .10 | **Kiki** ramasse **le machin** et … **hop**, il le met sur son dos. | **O Kiki** apanha **a coisa** e ... **upa**, põe-na nas costas. |
| 11 | **Ah**, quelle belle **cape** ! | **Ah**, que linda **capa** ! |
| 12 | Zaza la brebis passe par là.  Elle voit Kiki et lui demande :   * C’est quoi **ce machin** que tu as sur le dos ? * Mais, c’est une cape, dit Kiki.   Zaza se met à rire :   * Mais non, ce n’est pas une cape, **grand cornichon** ! | A Zaza a ovelha passa por lá.  Vê o Kiki e pergunta-lhe:  - O que é **essa coisa** que tens  nas costas?  - Mas, é uma capa, diz o Kiki.  A Zaza põe-se a rir:  - Mas não, isso não é uma capa,  **Pepinão!** |
| 13 | **Alors**, Kiki jette sa **cape** par terre  et va bouder dans la forêt. | **Então**, o Kiki atira a **capa** para o chão  E vai amuar para a floresta. |
| 14 | **Zaza** ramasse **le machin** et … **hop**, elle le met autour de sa taille. | A Zaza apanha **a coisa** e ... **upa,** põe-na  à volta da cintura. |
| 15 | **Oh**, quelle belle **jupe** ! | Oh, que linda saia ! |
| 16 | Juju le canard passe par là.  Il voit Zaza et lui demande :   * C’est quoi **ce machin** que tu as autour de la taille ? * Mais, c’est une jupe, dit Zaza.   Juju se met à rire :   * Mais non, ce n’est pas une jupe, **grosse nouille** ! | O Juju o pato passa por lá.  Vê a Zaza e pergunta-lhe:  - O que é **essa coisa** que tens  à cintura?  - Mas, é uma saia, diz a Zaza.  O Juju põe-se a rir:  - Mas não, isso não é uma saia,  p**alermona!** |
| 17 | **Alors**, Zaza jette sa **jupe** par terre  et va bouder dans la forêt. | **Então, a** Zaza atira a **saia** para o chão e vai amuar para a floresta. |
| 18 | Juju ramasse **le machin** et … **hop**,  Il l’enroule autour de son cou. | O Juju apanha a **coisa** e ... **upa**,  Enrola-a em volta do pescoço. |
| 19 | **Ah**, quelle belle **écharpe** ! | **Ah**, que lindo **cachecol**! |
| 20 | Lili la fourmi passe par là. Elle voit Juju et lui demande :   * C’est quoi **ce machin** que tu as autour du cou ? * Mais, c’est une écharpe, dit Juju.   Lili se met à rire :   * Mais non, ce n’est pas une écharpe, **grosse banane** ! | A Lili a formiga passa por lá. Vê o Juju e pergunta-lhe:  - O que é **essa coisa** que tens  em volta do pescoço?  - Mas, é um cachecol, diz o juju.  A Lili põe-se a rir:  - Mas não, isso não é um cachecol,  **bananão!** |
| 21 | **Alors**, Juju jette son **écharpe** par terre  Et va bouder dans la forêt. | Então, O Juju atira o cachecol para o chão  E vai amuar para a floresta. |
| 22 | **Lili** ramasse **le machin** et … **hop**, elle s’allonge dessous. | **A Lili** apanha **a coisa** e **upa**, estende-se por baixo. |
| 23 | **Oh,** quelle belle **couverture !** | **Oh,** que lindo **cobertor !** |
| 24 | Un peu plus tard,  tous les animaux sortent  de la forêt et se retrouvent  autour du grand lac. | Um pouco mais tarde,  todos os animais saem  da floresta e encontram-se  em volta do lago grande. |
| 25 | Ils voient Lili  couchée  sous **le machin.**  Ils crient :   * **Mon bonnet** ! * Ma cape ! * **Ma jupe** ! * Mon écharpe ! | Veem a Lili  deitada  debaixo da coisa.  Gritam :   * **O meu gorro** ! * A minha capa ! * **A minha saia !** * O meu cachecol ! |
| 26 | Bobo, Kiki, Zaza et Juju  se précipitent  sur **le machin**.  **Et crac !**  **Le machin** se déchire … **en mille morceaux** ! | O Bobo, o Kiki, a Zaza e o Juju  precipitam-se  sobre **a coisa**  **E trás!**  **A coisa** rasga-se **... em mil**  **pedaços!** |
| 27 | **À ce moment-là,**  un petit homme tout nu  sort du lac  et s’écrie : | **Nesse momento,**  um homenzinho completamente nu  sai do lago  e exclama-se : |
| 29 | * **Où** est ma **culotte ?**   Ooooh ! ma culotte ! | * **Onde** estão as minhas **cuecas**?   Ooooh! As minhas cuecas! |
| 31 | **Beurk !**  Beurk !  Beurk !  Beurk !  Beurk ! | **Que porcaria!**  Que porcaria!  Que porcaria!  Que porcaria!  Que porcaria! |